

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Португальской Республики о порядке реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Португальской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

желая создать необходимые условия в соответствии с пунктом 1 статьи 20 Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии, подписанного в Сочи 25 мая 2006 г., в дальнейшем именуемого Соглашением,

в дополнение к Исполнительному протоколу между Правительством Российской Федерации и Правительством Португальской Республики, касающемуся установления сроков ответа на ходатайство о реадмиссии в соответствии с Соглашением между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г. от 1 февраля 2007 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются:

а) от Российской Стороны:

Федеральная миграционная служба – центральный компетентный орган;

Министерство иностранных дел Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

б) от Португальской Стороны:

Служба по делам иммиграции и границ – Министерство внутренних дел – центральный компетентный орган.

2. О любых изменениях, касающихся компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы взаимодействуют между собой непосредственно.

4. Центральные компетентные органы в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Исполнительного протокола в письменной форме сообщают друг другу свои контактные данные.

5. О любых изменениях контактных данных центральные компетентные органы незамедлительно сообщают друг другу в письменной форме по дипломатическим каналам.

Статья 2

Порядок направления ходатайства о реадмиссии и ответа на него

1. Ходатайство о реадмиссии, составленное в соответствии со статьей 7 Соглашения, направляется в письменной форме центральным компетентным органом запрашивающей Стороны центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером.

2. Ответ на ходатайство о реадмиссии направляется в письменной форме центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны не позднее 25 календарных дней с даты его получения посредством почтовой связи или с курьером, а также при помощи технических средств передачи информации без указания персональных данных лица, подлежащего реадмиссии.

3. Дипломатическое представительство или консульское учреждение государства запрашиваемой Стороны на территории государства запрашивающей Стороны выдает необходимый для возвращения проездной документ в течение 5 календарных дней с даты направления запрашивающей Стороне положительного ответа.

Статья 3

Иные документы

1. Если, по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные Приложениями 2 - 5 к Соглашению, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, такие документы могут прилагаться к ходатайству о реадмиссии, направляемому запрашивающей Стороне.

2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении ходатайства о реадмиссии решается запрашивающей Стороной.

Статья 4

Собеседование

1. В случае невозможности предоставления запрашивающей Стороной ни одного из документов, предусмотренных Приложениями 2 и 3 к Соглашению, запрашиваемая Сторона по запросу, включенному в пункт «D» ходатайства о реадмиссии, проводит собеседование с лицом, подлежащим реадмиссии.

2. Основная обязанность по проведению собеседования возлагается на представителей центрального компетентного органа в дипломатическом представительстве или консульском учреждении государства запрашиваемой Стороны на территории государства запрашивающей Стороны.

3. В случае отсутствия представителей центрального компетентного органа, указанных в пункте 2 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

4. Центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны информирует центральный компетентный орган запрашивающей Стороны о результатах собеседования в возможно короткий срок, но не позднее 10 рабочих дней с даты получения ходатайства о реадмиссии с включенным в него запросом об организации собеседования.

5. Сроки ответа на указанное ходатайство о реадмиссии начинают исчисляться с даты направления информации о результатах собеседования центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны.

6. Если лицо, подлежащее реадмиссии, не было представлено для проведения собеседования или по результатам собеседования принадлежность лица, подлежащего реадмиссии, к гражданству государства запрашиваемой Стороны не нашла подтверждения, центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны отклоняет ходатайство о реадмиссии, указанное в пункте 1 настоящей статьи, без рассмотрения с уведомлением о результатах собеседования.

Статья 5

Порядок направления ходатайства о транзите и ответа на него

1. Ходатайство о транзите направляется центральным компетентным

органом запрашивающей Стороны центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером не позднее чем за 10 рабочих дней до планируемого транзита.

2. Ответ на ходатайство о транзите направляется центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером, а также при помощи технических средств передачи информации без указания персональных данных передаваемого лица в возможно короткий срок, но не позднее 5 рабочих дней с даты его получения.

Статья 6

Процедуры реадмиссии и транзита

1. В целях реадмиссии и транзита Стороны определяют следующие пункты пропуска через государственную границу:

а) для Российской Стороны: во всех международных аэропортах на территории Российской Федерации;

б) для Португальской Стороны: во всех международных аэропортах на территории Португальской Республики.

2. О любых изменениях указанных в пункте 1 настоящей статьи пунктов пропуска через государственную границу Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

3. Дата, время и пункт пропуска через государственную границу, используемый для передачи лица, подлежащего реадмиссии, а также условия организации транзита определяются по договоренности компетентных органов Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 7

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости реадмиссии или транзита лица с сопровождением центральный компетентный орган запрашивающей Стороны сообщает центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны следующую информацию:

- а) имена, фамилии и должности сопровождающих лиц;
- б) номер и дату выдачи их паспортов;
- с) номер рейса, дату и время вылета и прилета.

2. Если возможно, информация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, указывается в пункте «D» ходатайства о реадмиссии или ходатайства о транзите, составленных в соответствии с формой, указанной в Приложениях 1 и 6 к Соглашению.

3. В случае изменения сведений, касающихся сопровождающих лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, центральный компетентный орган запрашивающей Стороны незамедлительно уведомляет центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны о таких изменениях.

4. Сопровождающие лица, находясь на территории государства запрашиваемой Стороны, обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны.

5. Сопровождение осуществляется лицами в гражданской одежде и при наличии действительных паспортов и документов, свидетельствующих о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.

6. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, изъятые из оборота или ограниченные в обороте на территории государства запрашиваемой Стороны.

7. Компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц

на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

Статья 8

Расходы

Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной при осуществлении реадмиссии и транзита, возмещаются запрашивающей Стороной в соответствии со статьей 16 Соглашения в евро в течение 60 календарных дней после представления документов, подтверждающих понесенные расходы.

Статья 9

Язык

1. Документы, предусмотренные статьей 3 настоящего Исполнительного протокола, в том числе разделами III и IV Соглашения, оформляются:

а) Российской Стороной – на русском языке с приложением перевода на португальский или английский язык;

б) Португальской Стороной – на португальском языке с приложением перевода на русский или английский язык.

2. Консультации между компетентными органами по вопросам реализации настоящего Исполнительного протокола осуществляются на английском языке, если не достигнута договоренность об ином.

Статья 10

Внесение изменений

1. По договоренности между Сторонами в настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения.

2. Изменения вступают в силу в соответствии с положениями статьи 12 настоящего Исполнительного протокола.

Статья 11

Прекращение действия

1. Действие настоящего Исполнительного протокола прекращается с даты прекращения действия Соглашения.

2. Каждая Сторона может в любое время прекратить действие настоящего Исполнительного протокола, предварительно письменно уведомив другую Сторону по дипломатическим каналам.

3. Действие настоящего Исполнительного протокола прекращается по истечении шести месяцев после получения уведомления, указанного в пункте 2 настоящей статьи.

4. В случае прекращения действия настоящего Исполнительного протокола приобретенные права и права, возникшие в связи с приобретенными правами, сохраняют действие в соответствии с положениями настоящего Исполнительного протокола.

Статья 12

Вступление в силу

1. Стороны письменно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Исполнительного протокола.

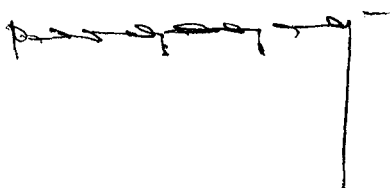
2. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу после уведомления Совместного комитета по реадмиссии в соответствии с пунктом

2 статьи 20 Соглашения, которое происходит через 10 рабочих дней после получения последнего уведомления, указанного в пункте 1 настоящей статьи.

Совершено в г. Москве 8 февраля 2013 года в двух экземплярах, каждый на русском, португальском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании настоящего Исполнительного протокола используется текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Португальской Республики**

